

číslo zmluvy:

Hromadná licenčná zmluva o podmienkach použitia predmetov ochrany ich verejným prenosom a technickým predvedením v zmysle § 26 ods. 2, § 27 ods. 1 a §175 ods. 1 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“),

Rozšírená hromadná licenčná zmluva v zmysle § 79 a § 80 písm. a) Autorského zákona o podmienkach použitia predmetov ochrany ich verejným prenosom a technickým predvedením v zmysle §26 ods. 2, § 27 ods. 1 a §175 ods. 1 Autorského zákona

a

Zmluva upravujúca vysporiadanie práva na primeranú odmenu v oblasti použitia predmetov ochrany ich verejným prenosom a technickým predvedením v zmysle § 26 ods. 2, § 27 ods. 1 a §175 ods. 1 Autorského zákona

(Hromadná licenčná zmluva, Rozšírená hromadná licenčná zmluva a Zmluva upravujúca vysporiadanie práva na primeranú odmenu ďalej spolu aj ako „**Zmluva**“).

Zmluvné strany:

1. Organizácie kolektívnej správy

A:

Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam

Sídlo: Rastislavova 3, 821 08 Bratislava
Štatutárny orgán: Ľ. Burgr, S. Danóczy, T. Mikš, predstavenstvo
IČO: 00 178 454
DIČ: 2020795601
IČ DPH: SK2020795601
Reg.: MV SR VVS/1-900/90-5828
Bankové spojenie: IBAN SK21 0200 0000 0000 0153 4012
Emailová adresa: soza@soza.sk, produkcie@soza.sk
(ďalej aj „**SOZA**“)

B:

LITA, autorská spoločnosť

Sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava
Štatutárny orgán: Jana Vozárová, riaditeľka
IČO: 00 420 166
DIČ: 2020848027
IČ DPH: SK2020848027
Reg.: MV SR VVS/1-900/90-7923
Bankové spojenie: IBAN SK17 0200 0000 0000 0103 2012
Emailová adresa: lita@lita.sk, vozarova@lita.sk
(ďalej aj „**LITA**“)

C:

Ochranné združenie interpretov Slovenska

Sídlo: Tomášikova 5/A, 821 01 Bratislava
Štatutárny orgán: Jana Lisová, riaditeľka
IČO: 30 778 743
DIČ: 2020846091

IČ DPH: SK2020846091
Reg.: MV SR VVS/1-900/90-5827
Bankové spojenie: IBAN SK17 1111 0000 0066 0135 1006
Emailová adresa: ozis@ozis.sk, lisova@ozis.sk
(ďalej aj „OZIS“)

D:
SLOVGRAM, nezávislá spoločnosť výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov

Sídlo: Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava
Štatutárny orgán: Natália Škvareninová, riaditeľka
IČO: 17 310 598
DIČ: 2020848973
IČ DPH: SK2020848973
Reg.: VVS/1-900/90-3742
Bankové spojenie: IBAN SK54 3100 0000 0040 0059 2905
Emailová adresa: slovgram@slovgram.sk,
skvareninova@slovgram.sk

(ďalej aj „SLOVGRAM“)

E:
Slovenská asociácia producentov v audiovizii

Sídlo: Grösslingova ulica č. 32, 811 09 Bratislava
Korešpondenčná adresa: Mliekarenská č. 11, 821 09 Bratislava
Štatutárny orgán: Marian Urban, riaditeľ
IČO: 36 061 182
DIČ: 2021558836
IČ DPH: SK2021558836
Reg.: MV SR VVS/1-900/90-17944
Bankové spojenie: IBAN SK 03 3100 0000 0010 2013 0501
E-mailová adresa: sapa@slovakproducers.com

(ďalej aj „SAPA“)

(SOZA, LITA, OZIS, SLOVGRAM, SAPA ďalej aj ako „Organizácie kolektívnej správy“)

2. Používateľ:

Obchodné meno: TRANSPETROL, a.s.
Sídlo spoločnosti/miesto podnikania/: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
korešpondenčná adresa: Šumavská 38, 821 08 Bratislava
IČO: 31341977
IČ DPH –DIČ: SK2020403715
Číslo účtu: 2621021532/1100
Štatutárny zástupca: Ing. Ján Horkovič, Ing. Milan Rác, MBA
Vybavujr.

(ďalej aj „Používateľ“)

(Organizácie kolektívnej správy a Používateľ ďalej spolu aj „Zmluvné strany“)

sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy v oblasti použitia predmetov ochrany ich verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení a technickým predvedením

I. Úvodné ustanovenia

1. Táto Zmluva upravuje vzájomné vzťahy medzi Organizáciami kolektívnej správy a Používateľom v súvislosti s použitím predmetov ochrany:

- a) technickým predvedením a
- b) verejným prenosom v prevádzkarňach prostredníctvom technického zariadenia, to nezahŕňa vysielanie, retransmisiu a sprístupňovanie verejnosti.

2. Predmetom ochrany sa pre účely Zmluvy rozumejú:

- a) hudobné diela, literárne, dramatické, hudobnodramatické, choreografické, pantomimické, audiovizuálne, fotografické diela, diela výtvarného umenia, architektonické diela, diela úžitkového umenia, diela autorov výtvarnej zložky animovaných diel a diela použité pre vytvorenie audiovizuálnych diel (ďalej aj „**Diela**“),
- b) umelecké výkony, zvukové záznamy a audiovizuálne záznamy (ďalej aj „**Výkony a záznamy**“).

(Diela a Výkony a záznamy ďalej aj ako „**Predmety ochrany**“).

3. Organizácie kolektívnej správy sú na základe vydaných oprávnení na výkon kolektívnej správy, ktoré sú zverejnené na webovom sídle Ministerstva kultúry SR, oprávnené spravovať nasledovné práva k Predmetom ochrany podľa ods. 2 tohto článku:

LITA - práva autorov a iných nositeľov práv k literárnym, dramatickým, hudobnodramatickým, choreografickým, pantomimickým, audiovizuálnym, fotografickým dielam, dielam výtvarného umenia, architektonickým dielam, dielam úžitkového umenia, dielam autorov výtvarnej zložky animovaných diel a dielam použitým pre vytvorenie audiovizuálnych diel,

OZIS - práva výkonných umelcov a iných nositeľov práv k umeleckým výkonom,

SLOVGRAM - práva výkonných umelcov, výrobcov zvukových a audiovizuálnych záznamov a iných nositeľov práv k umeleckým výkonom, zvukovým záznamom a hudobným audiovizuálnym záznamom,

SOZA - práva autorov, vydavateľov a iných nositeľov práv k hudobným dielam,

SAPA - práva výrobcov k audiovizuálnym dielam a k audiovizuálnym záznamom s výnimkou hudobných audiovizuálnych záznamov.

4. Hudobný audiovizuálny záznam je záznam zvukov a obrazov, ktoré sú vnímateľné sluchom aj zrakom bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči sa tieto zvuky a obrazy zaznamenávajú, pričom pod pojmom hudobný rozumieme taký záznam, ktorý je buď vytvorený pre hudobný zvukový záznam vydaný pre komerčné účely, vrátane záznamu koncertu alebo ide o audiovizuálny záznam k doposiaľ nevydanému hudobnému zvukovému záznamu populárnej alebo vážnej hudby.

5. Na základe dohody o spoločnej správe uzavretej medzi Organizáciami kolektívnej správy v súlade s ust. § 174 a § 175 Autorského zákona je túto Zmluvu oprávnená podpísať organizácia kolektívnej správy, na ktorú sa Používateľ obrátil so žiadosťou o uzatvorenie Zmluvy, a to v mene všetkých Organizácií kolektívnej správy.

II. Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti s vysporiadaním práv ku všetkým Predmetom ochrany kolektívne spravovaným Organizáciami kolektívnej správy v súvislosti s ich verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení alebo technickým predvedením Používateľom.
2. SOZA udeľuje Používateľovi súhlas (licenciu) na použitie všetkých hudobných diel, ku ktorým spravuje autorské majetkové práva, a to súhlas na ich použitie verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení a technickým predvedením.
3. LITA udeľuje Používateľovi súhlas (licenciu) na použitie všetkých literárnych, dramatických, hudobnodramatických, choreografických, pantomimických, audiovizuálnych, fotografických diel, diel výtvarného umenia, architektonických diel, diel úžitkového umenia, diel autorov výtvarnej zložky animovaných diel a diel použitých pre vytvorenie audiovizuálnych diel, ku ktorým spravuje autorské majetkové práva v zmysle ust. § 79 Autorského zákona, a to súhlas na ich použitie verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení a technickým predvedením.
4. SAPA udeľuje Používateľovi súhlas (licenciu) na použitie audiovizuálnych diel ich verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení a technickým predvedením, a to v mene zastupovaných výrobcov originálu audiovizuálneho diela.
5. SAPA udeľuje Používateľovi súhlas (licenciu) na použitie audiovizuálnych záznamov s výnimkou hudobných audiovizuálnych záznamov ich technickým predvedením, a to v mene zastupovaných výrobcov audiovizuálnych záznamov.
6. SLOVGRAM udeľuje Používateľovi súhlas (licenciu) na použitie hudobných audiovizuálnych záznamov ich technickým predvedením, a to v mene zastupovaných výrobcov audiovizuálnych záznamov.
7. Licencia udelená zo strany SOZA, LITA, SAPA a SLOVGRAM Používateľovi podľa tohto článku Zmluvy je nevýhradná.
8. Licencia sa udeľuje v neobmedzenom vecnom rozsahu a pre územie Slovenskej republiky na obdobie od účinnosti Zmluvy do 31.12. kalendárneho roka, v ktorom bola Zmluva uzatvorená. Predĺžením platnosti a účinnosti Zmluvy v súlade s ustanovením čl. V ods. 3 tejto Zmluvy sa automaticky udeľuje licencia aj na príslušné obdobie.
9. Používateľ pri svojej činnosti používa výkony výkonných umelcov, zvukové záznamy výrobcov zvukových záznamov a audiovizuálne záznamy výrobcov audiovizuálnych záznamov. Toto použitie je viazané na uhradenie primeranej odmeny vo výške dohodnutej podľa ustanovení tejto Zmluvy organizáciám OZIS, SLOVGRAM a SAPA.
10. Zmluva v rozsahu podľa tohto článku nahrádza hromadnú licenčnú zmluvu, rozšírenú hromadnú licenčnú zmluvu a zmluvu o primeranej odmene uzavretú medzi Používateľom a jednotlivými organizáciami kolektívnej správy. Pre každý ďalší spôsob použitia Predmetov ochrany je Používateľ povinný získať súhlas príslušných nositeľov práv podľa Autorského zákona priamo alebo prostredníctvom ich zastupujúcej organizácie kolektívnej správy.

III. Odmena

1. Používateľ sa zaväzuje zaplatiť Organizáciám kolektívnej správy licenčnú odmenu za udelenie súhlasu s použitím Diel a audiovizuálnych záznamov a primeranú odmenu za použitie Výkonov a záznamov (ďalej len „**Spoločná odmena**“). Spoločná odmena je stanovená na základe Sadzobníka odmien pre spoločnú správu v odboroch použitia predmetov ochrany podľa ust. § 175 ods. 1 písm. a) Autorského zákona (ďalej len „**Sadzobník odmien pre spoločnú správu**“), ktorým je určená jednotná sadzba odmeny zahŕňajúca odmenu pre všetky Organizácie kolektívnej správy. Sadzobník odmien pre spoločnú správu je zverejnený na webových stránkach jednotlivých Organizácií kolektívnej správy. Spoločná odmena bude zvýšená o daň z pridanej hodnoty (DPH) v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi.
2. Výška Spoločnej odmeny za príslušné obdobie sa vypočíta na základe údajov o prevádzkarňach a počtoch technických zariadení, ktoré sa Používateľ zaväzuje uviesť v Prílohe, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3. Dohodnutú výšku Spoločnej odmeny podľa ods. 1 sa zaväzuje uhradiť Používateľ na základe tejto Zmluvy na účet uvedený na faktúre vystavenej organizáciou kolektívnej správy, na ktorú sa obrátil so žiadosťou o uzavretie Zmluvy, a to v lehote splatnosti uvedenej na faktúre. O predĺženie splatnosti alebo vystavenie splátkového kalendára je nutné požiadať písomne pri podpise Zmluvy, najneskôr však v posledný deň splatnosti faktúry.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností týkajúcich sa splnenia peňažného záväzku alebo jeho časti, t.j. ak Používateľ neuhradí Spoločnú odmenu v lehote jej splatnosti:
 - a) dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a vzniká mu povinnosť uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 10 % z výšky Spoločnej odmeny s DPH. Uvedeným nie je dotknutý nárok na úrok z omeškania z dlžnej sumy podľa ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka,
 - b) stráca nárok na poskytnutú zľavu zo Spoločnej odmeny a organizácia kolektívnej správy, na ktorú sa Používateľ obrátil so žiadosťou o uzavretie Zmluvy je oprávnená Používateľovi dodatočne vyfakturovať sumu vo výške už poskytnutej zľavy zo Spoločnej odmeny.

IV. Ďalšie dojednania

1. Za vysporiadanie nárokov nositeľov práv v zmysle Autorského zákona sú zodpovedné jednotlivé Organizácie kolektívnej správy v súlade s príslušnými internými vyúčtovacími dokumentmi. Organizácie kolektívnej správy zodpovedajú za vyúčtovanie odmien nositeľom práv len v rozsahu zaplatených súm od Používateľa.
2. Ak nositeľ práv uplatní nárok na odmenu za použitie Predmetov ochrany podľa tejto Zmluvy priamo voči Používateľovi, odkáže ho Používateľ na základe tejto Zmluvy na Organizácie kolektívnej správy.
3. Používateľ vyhlasuje a svojim podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. Používateľ vyhlasuje, že všetky údaje v tejto Zmluve sú úplné, správne a pravdivé, že nezamlčuje žiadne skutočnosti, ktoré by mohli

mať vplyv na určenie výšky Spoločnej odmeny alebo na iné rozhodujúce skutočnosti potrebné na plnenie podľa tejto Zmluvy.

4. Používateľ vyhlasuje a svojím podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že neprevádzkuje inú činnosť, pri ktorej by dochádzalo k technickému predvedeniu Predmetov ochrany alebo k ich verejnému prenosu prostredníctvom technických zariadení bez vysporiadania práv v zmysle Autorského zákona.

5. Používateľ vyhlasuje, že si je vedomý povinnosti používať Predmety ochrany nadobudnuté výhradne z legálnych zdrojov a skutočnosti, že táto Zmluva sa nevzťahuje na nadobudnutie Predmetov ochrany ani žiadnym spôsobom nemá vplyv na legálnosť nadobudnutia Predmetov ochrany.

6. Používateľ vyhlasuje, že bol pred uzavretím tejto Zmluvy v súlade s ust. § 169 ods. 3 Autorského zákona informovaný o kritériách, na základe ktorých bola určená Spoločná odmena, t. j. oboznámil sa so znením Sadzovníka odmien pre spoločnú správu.

7. Ak na strane Používateľa dôjde k akejkoľvek zmene v identifikácii alebo akejkoľvek skutočnosti rozhodujúcej pre určenie Spoločnej odmeny, je Používateľ povinný oznámiť túto skutočnosť organizácii kolektívnej správy, na ktorú sa obrátil so žiadosťou o uzatvorenie tejto Zmluvy, a to doporučeným listom najneskôr do 14 dní odo dňa, kedy takáto zmena nastala a uzatvorí s ňou bez zbytočného odkladu dodatok k Zmluve zohľadňujúci takúto zmenu.

V. Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12. kalendárneho roka, v ktorom bola Zmluva uzatvorená.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že uzavretím tejto Zmluvy a uhradením Spoločnej odmeny v plnej výške sú, v rozsahu údajov uvedených v prílohe tejto Zmluvy, urovnané vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z neoprávneného použitia Predmetov ochrany spôsobom a v rozsahu uvedenom v tejto Zmluve za obdobie od 1.1. kalendárneho roka, v ktorom bola Zmluva uzatvorená do dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy a urovanie za toto obdobie je zohľadnené v Spoločnej odmene.

3. Platnosť a účinnosť Zmluvy sa automaticky predlžuje vždy o ďalší kalendárny rok, ak ju niektorá zo Zmluvných strán nevyovie doporučeným listom doručeným druhej Zmluvnej strane najneskôr k 31.10. príslušného kalendárneho roka.

4. Akékoľvek údaje, ktoré si Zmluvné strany poskytnú podľa tejto Zmluvy, sú dôverné a sú určené výhradne pre účely tejto Zmluvy a internú potrebu Zmluvných strán.

5. Dojednaný obsah Zmluvy je možné meniť, prípadne dopĺňovať:

a) písomnými, oboma Zmluvnými stranami podpísanými a doručenými dodatkami k tejto Zmluve,

b) prostredníctvom naskenovaného a podpísaného dodatku doručeného elektronickou formou.

V prípade návrhu zmeny alebo doplnenia zo strany Používateľa spôsobom podľa písm. b) tohto odseku musí byť sken dodatku s podpisom Používateľa doručený z e-mailovej adresy uvedenej v identifikácii Používateľa podľa tejto Zmluvy. Dodatok sa v tomto prípade považuje za uzavretý momentom doručenia elektronického potvrdenia o doručení emailovej správy obsahujúcej naskenovaný a oboma Zmluvnými stranami podpísaný dodatok z emailového konta alebo emailového servera, ktorý je používaný Používateľom v zmysle tejto Zmluvy na elektronickú komunikáciu. V prípade nedoručenia elektronického potvrdenia podľa predošlej vety sa Zmluvné strany dohodli, že za dátum uzavretia dodatku sa považuje dátum druhého odoslania oboma Zmluvnými stranami podpísaného dodatku z emailového servera organizácie kolektívnej správy na emailovú adresu Používateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

6. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov oboch Zmluvných strán.

7. Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto Zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami.

8. Táto Zmluva je vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých jeden je určený pre organizáciu kolektívnej správy podpisujúcu Zmluvu a dva pre Používateľa.

9. Pre všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou sú príslušné výlučne súdy Slovenskej republiky.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ing. Ján Horkovič
predseda predstavenstva
Transpetrol, a. s.

.....
za organizácie kolektívnej správy
Natália Škvareninová
riaditeľka SLOVGRAMu

.....
Ing. Milan Rác, MBA
člen predstavenstva
Transpetrol, a. s.